

Donnerstag,
3. November 2011

Gesetzsammlung

Vereinbarung gemeinsame öffentliche Arbeitslosenkasse der Kantone Obwalden und Nidwalden	1850
Vereinbarung gemeinsames regionales Arbeitsvermittlungszentrum der Kantone Obwalden und Nidwalden	1851
Ausführungsbestimmungen Steuerveranlagung 2011/2012	1852
Nachtrag Steuergesetz und Nachtrag Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	1855

Departemente

Landwirtschaft. Kursangebot	1858
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Ausschreibung	1859
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung	1859
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1860
Erwachsenenbildung	1865
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1869

Stellenausschreibungen

1872

Gemeinden

1874

Verschiedene

Handelsregister	1879
-----------------	------



Vereinbarung über eine gemeinsame öffentliche Arbeitslosenkasse der Kantone Obwalden und Nidwalden

Nachtrag vom 27. September 2011

Die Kantone Obwalden und Nidwalden

vereinbaren:

I.

Die Vereinbarung über eine gemeinsame öffentliche Arbeitslosenkasse der Kantone Obwalden und Nidwalden vom 6. Dezember 1999¹ wird wie folgt geändert:

Art. 9 *Rechtsmittel*

Beschwerden gegen Einspracheentscheide der Arbeitslosenkasse sind innert 30 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet dem zuständigen Gericht nach Art. 58 des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts² einzureichen.

II.

Dieser Vereinbarungsnachtrag tritt am 1. November 2011 in Kraft.

Sarnen, 27. September 2011

Im Namen des Regierungsrats
des Kantons Obwalden
Niklaus Bleiker, Landammann
Dr. Stefan Hossli, Landschreiber

Stans, 18. Oktober 2011

Im Namen des Regierungsrats
des Kantons Nidwalden
Gerhard Odermatt, Landammann
Hugo Murer, Landschreiber

¹ OW: GDB 855.11 / NW:

² SR 830.1

Vereinbarung über ein gemeinsames regionales Arbeitsvermittlungszentrum der Kantone Obwalden und Nidwalden

Nachtrag vom 27. September 2011

Die Kantone Obwalden und Nidwalden

vereinbaren:

I.

Die Vereinbarung über ein gemeinsames regionales Arbeitsvermittlungszentrum der Kantone Obwalden und Nidwalden vom 15. Januar 1996¹ wird wie folgt geändert:

Art. 8 *Rechtsmittel*

Beschwerden gegen Einspracheentscheide des RAV sind innert 30 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet dem zuständigen Gericht nach Art. 58 des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts² einzureichen.

II.

Dieser Vereinbarungsnachtrag tritt am 1. November 2011 in Kraft.

Sarnen, 27. September 2011

Im Namen des Regierungsrats
des Kantons Obwalden
Niklaus Bleiker, Landammann
Dr. Stefan Hossli, Landschreiber

Stans, 18. Oktober 2011

Im Namen des Regierungsrats
des Kantons Nidwalden
Gerhard Odermatt, Landammann
Hugo Murer, Landschreiber

¹ OW: GDB 843.21 / NW:

² SR 830.1

Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung für die Perioden 2011 und 2012

vom 25. Oktober 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 165 Absatz 2 des Steuergesetzes (StG) vom 30. Oktober 1994¹ und Artikel 37 der Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz (VV zum StG) vom 18. November 1994²,

beschliesst:

I. Steuerperiode 2011

Steuererklärung 2011

Art. 1 *Formulare*

¹Das Steuererklärungsformular ist so ausgestaltet, dass die Veranlagungsbehörden die Angaben für die Veranlagung der Kantons- und Gemeindesteuern und der direkten Bundessteuer daraus entnehmen können.

²Für die Steuerperiode 2011, die im System der einjährigen Gegenwartsbemessung veranlagt wird, wird die Steuererklärung 2011 einverlangt.

Art. 2 *Zustellung*

Die kantonale Steuerverwaltung hat den steuerpflichtigen natürlichen Personen bis Ende Februar 2012 die Formulare für die Steuererklärung 2011 zuzustellen. Wer diese bis dahin nicht erhält, ist verpflichtet, die Unterlagen für die Selbstdeklaration bei der kantonalen Steuerverwaltung zu verlangen.

¹ GDB 641.4

² GDB 641.41

Art. 3 *Einreichung*

¹Die steuerpflichtigen natürlichen Personen haben die Steuererklärung 2011 innert 60 Tagen nach deren Empfang vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt, unterzeichnet und mit den erforderlichen Beilagen versehen der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen. Gesuche um Fristerstreckung nach Art. 47 Abs. 2 VV zum StG sind bei der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen.

²Die Steuererklärungsformulare der juristischen Personen sind innerhalb von 30 Tagen seit Durchführung der Mitglieder- bzw. Generalversammlung direkt der kantonalen Steuerverwaltung zuzustellen.

Art. 4 *Wegleitung und Auskünfte*

¹Die kantonale Steuerverwaltung erlässt im Einvernehmen mit dem Finanzdepartement die Wegleitung über das Ausfüllen der Steuererklärung 2011.

²Auskünfte erteilt die kantonale Steuerverwaltung.

II. Steuerperiode 2012

A. Hauptveranlagung

Art. 5 *Steuerperiode*

Im Jahr 2012 erfolgt für die steuerpflichtigen natürlichen und juristischen Personen eine Neuveranlagung für die Kantons- und Gemeindesteuer 2012 und für die direkte Bundessteuer 2012.

B. Berechnungsgrundlagen

Art. 6 *Einkommen* *a. Allgemeines*

Für die Berechnung des steuerbaren Einkommens der natürlichen Personen sind die Einkünfte des Jahres 2012 massgebend. Zum steuerbaren Einkommen gehören sämtliche in Geld oder geldwerten (Naturaleinkünfte) bestehenden, wiederkehrenden oder einmaligen Einkünfte aus Erwerbstätigkeit, Vermögensertrag oder anderen Einnahmequellen.

Art. 7 *b. Eigenmietwert landwirtschaftlicher Gebäude*

Der massgebliche Faktor zur Ermittlung der (Brutto-) Eigenmietwerte landwirtschaftlicher Gebäude auf der Grundlage der letzten amtlichen Schätzung (Netto-Protokollmietwerte) beträgt 2.1.

Art. 8 *Vermögen*

Für das Vermögen ist der Stand am 31. Dezember 2012 massgebend.

C. Fälligkeit, Verzugszins sowie Ausgleichszins

Art. 9 *Fälligkeit und Verfalltag*

¹Die Fälligkeit der periodisch veranlagten Kantons- und Gemeindesteuern wird auf den 31. Oktober des Steuerjahres festgesetzt. Vorbehalten bleiben die Fälligkeiten für die übrigen Steuern und Bussen.

²Als Verfalltag für die Berechnung der Ausgleichszinsen im Sinne von Art. 247 Abs. 2 Bst. b StG gilt der 30. November.

Art. 10 *Verzugszins*

Für Guthaben der Bezugsbehörden wird für Schlussrechnungen gemäss Art. 248 StG und Art. 37 Bst. b VV zum StG nach Ablauf der Zahlungsfrist im Kalenderjahr 2012 ein Verzugszins von fünf Prozent in Rechnung gestellt.

Art. 11 *Ausgleichszins*

Der Ausgleichszins für Zahlungen der Steuerpflichtigen und für die Schlussrechnung gemäss Art. 247 StG beträgt zwei Prozent.

D. Rückerstattung der eidgenössischen Verrechnungssteuer

Art. 12 *Natürliche Personen*

Natürliche Personen beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer mit den Formularen, die ihnen durch die kantonale Steuerverwaltung

zugestellt werden. Wer kein Formular erhält, kann dies bei der kantonalen Steuerverwaltung beziehen. Der Antrag ist, sofern Verrechnung mit den Kantons- und Gemeindesteuern 2012 begehrt wird, zusammen mit der Steuererklärung 2011 der kantonalen Steuerverwaltung abzugeben.

Art. 13 *Juristische Personen*

Juristische Personen sowie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer bei der eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern, bei welcher Amtsstelle besondere Formulare erhältlich sind.

III. Schlussbestimmung

Art. 14 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 25. Oktober 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Nachtrag zum Steuergesetz und Nachtrag zur Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Mit der Annahme durch das Volk an der Volksabstimmung vom 23. Oktober 2011 ist der Nachtrag zum Steuergesetz vom 1. Juli 2011 rechtsgültig geworden. Er tritt am 1. Januar 2012 in Kraft. Der Nachtrag wurde in der kantonalen Abstimmungsbroschüre veröffentlicht.

Die Steuergesetzgebung ist im Internet veröffentlicht: www.obwalden.ch (Link: Gesetzessammlung; Steuergesetz: GDB 641.4; Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz: GDB 641.41).

Sarnen, 3. November 2011

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 27. Oktober 2011 wurde über *Röthlin August*, geboren 6. Februar 1954, von Kerns OW, Flüelistrasse 18, 6064 Kerns, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Einzelfirma «August Röthlin, Bedachungen», durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Dem Gemeinschuldner als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. November 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 6. Oktober 2011 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *JVJC Holding AG*, ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg, vormals am Dürrbach 5, 6391 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. November 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 6. Oktober 2011 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *DMV GmbH*, ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg, vormals Birkenstrasse 80, 6391 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. November 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 6. Oktober 2011 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Schweizer Stiftungstreuhand GmbH*, ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg, vormals Birkenstrasse 80, 6391 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. November 2011

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Erfolgsfaktoren in der Direktvermarktung

Datum/Zeit: 16. November 2011, 19.30 Uhr
Ort: LBBZ Schluechhof, Cham
Referenten: Yvonne Bertschinger, Winterthur
Hermann Hotz, IG Direktvermarktung
Kosten: Ohne Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Hofübergabe

Datum/Zeit: Mittwoch, 30. November 2011, LBBZ Seedorf
Montag, 5. Dezember 2011, Restaurant Eintracht, Oberdorf
jeweils 20.00 Uhr
Referenten: Anton Bättig, Käsermeister
Susanne Kilchenmann und Hanssepp Gisler, AGRO-Treuhand
UR/OW/NW
Kosten: Ohne Unkostenbeitrag
Anmeldung: Bis 16. November 2011 an
Telefon 041 875 00 00 oder info@agro-kmu.ch
Organisator: AGRO-Treuhand UR/OW/NW GmbH

Umstellung auf Biolandbau

Datum/Zeit: Montag, 28. November 2011, 9.00–16.00 Uhr
Ort: Langenthal
Referent: Niklaus Messerli, Inforama Rütli, Zollikofen, Fachreferenten
Kosten: Fr. 50.–
Anmeldung: Bis 17. November 2011 an Telefon 041 666 63 17
landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Inforama Rütli, Zollikofen

Kuhsignale erkennen und verstehen

Datum/Zeit: Mittwoch, 30. November 2011, 13.15–15.30 Uhr
Ort: Restaurant Engel, Stans
Referent: Christian Manser, Landwirtschaftliches Zentrum Salez SG,
Peter Wyrsch, ALW NW
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: Bis 11. November 2011 an Telefon 041 618 40 40 oder
landwirtschaft@nw.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 28. Oktober 2011

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt

Bauherrschaft: Peter Kächler-Imfeld, Breitacher, Kägiswil
Objekt: Photovoltaikanlage auf Pultdach über Schweinestall
Parzellen: 517 und 2707, Breitacher, Kägiswil
Zone: Landwirtschaftszone

Gegen die vorgesehene Finanzierung des oben genannten Bauvorhabens können bestehende Unternehmen im Einzugsgebiet nach Art. 13 Strukturverbesserungsverordnung (SR 913.1) beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt innerhalb zehn Tagen schriftlich und begründet Beschwerde erheben.

Sarnen, 2. November 2011

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

Lehre fertig, die Reise geht weiter!

Berufsleute berichten über ihre eingeschlagenen Wege, Laufbahnberater bringen die Varianten auf den Punkt:

- eine Anstellung im gelernten Beruf suchen
- etwas Neues lernen: zweite Berufswahl
- sich weiterbilden: mit oder ohne Berufsmatura
- fremde Welten erleben: Sprachaufenthalt oder Praktikum

Eingeladen sind Lernende im letzten Lehrjahr aus Ob- und Nidwalden

Datum Donnerstag, 10. November 2011

Zeit 19.30 Uhr

Ort Aula, Berufs- und Weiterbildungszentrum Nidwalden
Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans

Sarnen, 3. November 2011

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11210	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012	Fr. 300.00
Gartenbau Frühling/Sommer	08.45 – 12.00h, Erwin Müller	
H 11211	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012	Fr. 300.00
Haushaltführung	13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	
H 21112	Di, 60 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012,	Fr. 450.00
Ernährung und Verpflegung I	08.45 – 12.00h, Trudi Berchtold	
H 21113	Di, 40 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012,	Fr. 300.00
Wohnen und Reinigen	13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11220	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012,	Fr. 300.00
Familie und Gesellschaft	8.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	
H 11221	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012,	Fr. 300.00
Haushaltführung	13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	
H 11222	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012,	Fr. 300.00
Landwirtschaftliche Buchhaltung	13.15 – 16.30h	

Wahlmodule

H 11230	Mo, 60 Lekt. 09.01.2012 – 14.05.2012,	Fr. 450.00
Textiles Gestalten	18.00 – 21.15h, Ursula Christen Jödicke	
H 11231	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012,	Fr. 300.00
Direktvermarktung	08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	

Finanzen

A 11201	7x Mi 28 Lekt. 18.01. – 14.03.2012,	Fr. 445.00
Finanzbuchhaltung 1	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	
A 11202	5x Mi 20 Lekt. 21.03. – 02.05.2012,	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11201	10x Mo, 30 Lek. 27.02. – Einstieg in die PC Welt, Windows 7	Fr. 670.00
	14.05.2012 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11202	5x Do, 15 Lek. 01.03. – 29.03.2012 Word, Office 2010	Fr. 340.00
	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	
<i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 11203	8x Di, 24 Lek. 24.04. – 12.06.2012 Excel, Office 2010,	Fr. 540.00
	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 11204	4x Di, 12 Lek. 17.01. – 07.02.2012 Power Point, Office 2010	Fr. 270.00
	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 11205	10x Mi, 30 Lek. 11.01 – 04.04.2012 CAD 2 Aufbaukurs, 2D/3D, AutoCAD 2010	Fr. 670.00
	18.00 – 20.30h, ohne 14.03.2012, Othmar Mühlebach	

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Dezember 2011

*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11220	15x ab Do 26.01.2012	
Englisch 60+ A0-A1 1. Semester	13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11221	15x ab Do 26.01.2012	
Englisch 60+ A1 5. Semester	16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11222	15x ab Mi 25.01.2012	
Elementary A0-A1 1. Semester	09.00 – 10.30h, Maria Dänzer	
S 11223	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A0-A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 11224	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 2. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11225	15x ab Do 26.01.2012	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11226	15x ab Do 26.01.2012	
Elementary A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 11227	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40, Tammy Mc Hugh	

S 11228	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 4. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 11229	5x ab Do 26.01.2012	
Englisch Lerntipps für Eltern	19.50 – 21.30, Tammy Mc Hugh	
Mittelstufe I (A2)		
S 11236	15x ab Mi 25.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11231	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversation Basic A2 (American English)	18.30 – 20.00h, Maria Dänzer	
S 11232	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (American English)	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 11233	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (American English)	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 11234	15x ab Di 24.01.2012	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 11235	15x ab Mi 25.01.2012	
Pre-Intermediate A2 3. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
Mittelstufe II (B1)		
Möglichkeit für einen umfangreichen Einstufungstest, 3. Dezember 2011, BWZ Sarnen. Info und Anmeldung: www.bwz-ow.ch		
S 11236	15x ab Mi 25.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11237	15x ab Mo 23.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 11238	15x ab Di 24.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11239	15x ab Mi 25.01.2012	
Intermediate B1 2. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11240	15x ab Mo 09.01.2012	
Intermediate B1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11241	15x ab Mo 25.01.2012	
Intermediate B1 5. Semester	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11242	15x ab Di 24.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (British English)	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11243	15x ab Di 10.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (American English)	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
S 11244	15x ab Di 10.02.2012	
Practical Business English (Understanding cultural differences in the business world)	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11245	Sa 3. Dezember 2011	kostenlos
Umfassender Einstufungstest	09.00h, Julian Exshaw	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11246	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Dezember. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)		

S 11247	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate Course B2+	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11248	15x ab Di 24.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate Course C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11249	15x ab Di 24.01.2012	
Keep your Advanced English C1 <i>(ohne Prüfungsziel)</i>	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11250	15x ab Mo 09.01.2012	
Conversation Higher Level C1 <i>(American English)</i>	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

Französisch

Siehe oben*

Grundstufe Français (A0 – A1)

S 11260	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Grundstufe 60+ A0-A1 1. Semester	13.30 – 14.45h, Monette Bürgi	

Mittelstufe I: (A2-B1)

S 11261	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11262	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B1	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11263	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Conversation B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

Für BM und (KV-)Lernende, Prüfungsvorbereitung, Abschlussprüfung

S 11264	11x ab Mo 09.01.2012	
Diplomkurs DELF B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2012</i>		

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 11265	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
S 11266	15x ab Mo 23.01.2012	
Diplomkurs DALF C1	18.00 – 19.40h, Josiane Aepli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März / Mai 2012</i>		

Italienisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0- A1)

S 11270	15x ab Do 26.01.2012	
Italiano A0-A1 1.Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario / Maria Fasanella	
S 11271	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11272	15x ab Mi 25.01.2012	
Italiano A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

Mittelstufe (A2-B1)

S 11273	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A2 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	

S 11274	15x ab Do 26.01.2012
Italiano A2-B1 8. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario
S 11275	15x ab Mi 25.01.2012
Conversazione A2 – B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario
S 11276	15x ab Do 26.01.2012
Conversazione B1	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

Spanisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0 – A1)

S 11290	15x ab Mi 25.01.2012
Español A0-A1 1.Semester	19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes
S 11291	15x ab Mo 23.01.2012
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30, Maribel Cubino
S 11292	15x ab Mi 25.01.2012
Español A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes
S 11293	15x ab Mi 25.01.2012
Conversación nivel básico A1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

Mittelstufe I (A2-B1)

S 11294	15x ab Do 26.01.2012
Español A2 7. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes
S 11295	15x ab Mo 23.01.2012
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

Mittelstufe II (B1-B2)

S 11296	15x ab Di 24.01.2012
Conversación avanzado B2	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes

Russisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0-A1)

S 11280	15x ab Do 26.01.2012
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina

Deutsch

Grundstufe (A0-A1)

S 11210	15x ab Do 26.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I: (A1-A2)

S 11211	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 11212	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	

Chinesisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0-A1)

S 11201	15x ab Mo 30.01.2012
Chinesisch A0 1. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu

Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik

S 11202	15x ab Di 31.01.2012
Chinesisch A1 2. Semester	19.40 – 21.10h, Hui Qing Albrecht-Xu

Mittelstufe I: A2

S 11203 15x ab Di 31.01.2012
Chinesisch A2 5. Semester 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-
Xu

Anmeldung

Kursnummer

 I _____ A _____ H _____ S _____ Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 3. November 2011 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
[www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86](http://www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041_666_64_86)

Erwachsenenbildung**Familientreff Giswil****Spieltreff – ein gemütlicher Treff für Kinder und Eltern zum Spielen und Austauschen**

Datum: Montag, 7. November 2011
Zeit: 14.00–17.00 Uhr
Ort: Betagtensiedlung
MuKi-Singen von 15.00–15.30 Uhr mit Caroline Imfeld (Kosten Fr. 2.–)

Räbäliechtli-Umzug und Eltern-Kind-Feier

Datum: Freitag, 11. November 2011
Zeit und Ort: 17.30 Uhr in der Kirche Rudenz
Kosten: Fr. 5.–
Anmeldung + Infos: bis Samstag, 29. Oktober, an Irene Schrackmann-Studer
Telefon 041 675 25 74

Schule und Elternhaus

Lernschwierigkeiten – oder unentdeckte Lernfähigkeiten?

Datum und Zeit: Donnerstag, 17. November 2011
19.30 Uhr–21.00 Uhr
Ort: Pfarrhof, Kerns
Kosten: *Mitglieder:* Eintritt frei.
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpers./Fr. 15.– Paare
Referentinnen: Regula Röthlisberger, LernCoach-LehrTrainerin nlpaed,
LifeCoach Swissnlp, Stans
Anmeldung: bis 15. November 2011 an:
Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02,
se.ow@bluewin.ch

Nähere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.schule-elternhaus.ch

Schule und Elternhaus Obwalden
Postfach 1626, 6061 Sarnen

Frauenbund Obwalden

Jubiläumsabend – 50 Jahre Frauenbund OW

Datum: Freitag, 18. November 2011
Ort: Hotel Krone Giswil ab 19.00 Uhr Apéro
Musikalische
Leitung: Aramea Müller
Inszenierung: Judith Estermann
Eintritt frei: Türkollekte
Anmeldung: bis 15. November 2011 an: (beschränkte Platzzahl)
Frauenbund-ow@bluewin.ch, Telefon 041 660 08 22

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff jeweils 09.00–11.00 Uhr in der katholischen Kirche im Pfarreisaal Sarnen

November: 8./15./23./29.
Dezember: 6./13./20.

Frauengemeinschaft Kerns

Schlüssersalze – Fortsetzung

Datum: Donnerstag, 10. November 2011
Leitung: Frau Rinaldo
Ort: Pfarrhof Kerns
Zeit: 20.00–22.00 Uhr
Kosten: CHF 10.– (inklusive Rabattcoupon der Apotheke am
Postplatz, Kempf)
Auskunft: Ruth Häcki, 041 660 43 77
Ohne Anmeldung

VIA Cordis – Haus St. Dorothea

Stille, des Gebetes, der Meditation und des spirituellen Yogas

Datum: 4.–6. November, FR 18.30–SO 12.00 Uhr
Leitung: Ilona Focali, Yoga- und Meditationslehrerin

«Die verborgene Glanzzeit erkennen» (Thomas Merton)

Datum: 11.–13. November FR 18.30–SO 13.00 Uhr
Leitung: Marion Küstenmacher, langjährige Arbeit in der Chefredaktion von simplify your life, Autorin des Bestseller «GOTT 9.0»

Sieben Meister – ein Weg – Meditationsmethode von John Selby

Datum: 11.–13. November FR 18.30–SO 13.00 Uhr
Leitung: Lieselotte Stadtfeld, Mitglied der Bodhi Sangha

Winter – Der Hoffnung Vertrauen schenken

Datum: 11.–13. November FR 17.00 Uhr
Leitung: Luzia Maria Ledergerber, Persönlichkeitsbildung, Typologie und Farbtherapie

Zazenkai – Wochenende gemeinsamer schweigender Meditation

Datum: 18.–20. November FR 18.30–SO 13.00 Uhr
Leitung: Mitglieder der Bodhi Sangha

Ganz verspannt im hier und jetzt – Kurz- und Intensiv-Workshop zur Stressbewältigung über das Holzsword

Datum: 19.–20. November, Sa 11.00–So 13.00 Uhr
Leitung: Hans Hinken, Unternehmungsberater, Coach & Teamtrainer

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Kurse im Freizeitzentrum OW

Atmen für Männer mit Beatrice Fischer-Walther

Di. 15.11.2011 | 18.00–18.50 h. | 6 mal | Fr. 110.–

Fotokurs-digitale Kompaktkamera mit Stefan Wagner

Di. 15.11.2011 | 19.00–21.00 h. | 2 mal | Fr. 60.–

Informatik - einf. Bildbearbeitung / Webalbum erstellen mit Silvia Buholzer-Hodel

Di. 15.11.2011 | 20.00–22.00 h. | 3 mal | Fr. 150.–

Textile Sterne – transparent und festlich mit Heidi Baumann

Di. 15.11.2011 | 19.00–22.00 h. | 1 mal | Fr. 60.–

Spielregeln des Familienlebens – Vortrag mit Doris Vollenweider

Mi. 16.11.2011 | 19.30–21.00 h. | 1 mal | Fr. 10.–

Digitale Fotobücher u. Kalender mit Marlies Wagner

Fr. 18.11.2011 | 19.00–21.00 h. | 1 mal | Fr. 40.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch
Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
162	Giswil	18.11.11	FR	19.30 – 22.30	08.11.11
		19.11.11	SA	09.00 – 17.00	
164	Alpnach Dorf	19.11.11	SA	08.00 – 16.00	09.11.11
		20.11.11	SO	08.00 – 12.30	
165	Sarnen	19.11.11	SA	08.00 – 15.30	09.11.11
		26.11.11	SA	08.00 – 12.00	
166	Sachseln	02.12.11	FR	19.30 – 21.30	22.11.11
		03./04.12.11	SA/SO	08.00 – 12.00	

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Familienzentrierte Pflege FzP

Zielgruppen: Alle in der Pflege tätigen Personen, unabhängig von ihrer Ausbildung, Grundkenntnisse sind keine nötig

Datum: Donnerstag, 24. November 2011

Zeit: 13.30–17.30 Uhr

Dauer: 4 Stunden

Kursort: Alterssiedlung, Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 80.–

Kursleitung: Miryam von Wyl, dipl. Pflegefachfrau HF, Kursleiterin SRK
Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden

Anmeldung: Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch

Telefon 041 660 75 27

Fax 041 660 36 83

Frauengemeinschaft Kerns

Elisabethenmesse und anschliessenden Frauen- und Witfrauen z'Morge

Datum: Mittwoch, 16. November 2011
Zeit und Ort: 8.00 Uhr in der Pfarrkirche Kerns

VitaSwiss

Der beste Arzt ist in Dir

Datum: Donnerstag, 17. November 2011
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Cafeteria Hütli, Markstrasse 5a, Sarnen
Referent: Pasquale De Rosa, Therapeut und Heiler, Seewen SZ
Eintritte: Mitglieder Fr. 10.–, Nicht-Mitglieder Fr. 15.–, Schüler und Lernende Fr. 10.–

Frauengemeinschaft Sarnen

Preisjassen

Datum: Mittwoch, 9. November 2011
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Pfarrezentrum Peterhof
Einsatz: Fr. 10.–

Eucharistiefeier zum Fest der Hl. Elisabeth

Datum: Sonntag, 13. November 2011
Zeit: 10.00 Uhr
Ort: Pfarrkirche Sarnen

Sarnen, 3. November 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

14. November 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Immobilien Z. Imfeld GmbH, Im Zopf 1, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Industriehalle mit Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 4083, Galileo-Strasse, Kägiswil
Zonen: Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0 und W1

Gesuchsteller/in: Obwaldner Kantonalbank, Bahnhofstrasse 2, Sarnen
Bauvorhaben: Neuerstellung Kinderspielplatz und Erstellung Ballfangzaun
Ort: Parzelle 395, Seefeld Sarnen, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen sowie Grünzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB Nr. 66/2010 und innerhalb Gefahrenzone W 3/5

Kerns

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnenstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Neubau einer Meteorwasserleitung (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 1368, Bergmatt, Stöckalp
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Naturgefahren SL1

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnenstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Kanalisationsleitung
Ort: Parzellen 1368, 1291, 1380, Bergmatt, Lengmatt, Turrenbach, Melchtal
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnenstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Fristverlängerung für Rückbau bestehende Baupiste
Ort: Parzelle 1313, Hochalp Aa, Melchsee-Frutt
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW), überlagernd: Zone für Sport- und Freizeitanlagen (SF2)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Terrainveränderung (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 1310, Hugschwendi, Stöckalp
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Hans Eigenmann, Fliederweg 3, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus
Ort: Parzelle 1764, Fliederweg 3, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Rudolf Ettlin-Huber, Sagenstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Garage mit Unterstand und Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 1414, Sagenstrasse 1, Kerns
Zone(n): dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Andreas von Atzigen, Hostatt 1, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Anbau Milchhaus an bestehenden Stall
Ort: Parzelle 539, Hostatt, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0

Giswil

Gesuchsteller/in: Felix Burch Transporte AG, Brüggi, Giswil
Bauvorhaben: Anbau Unterstand
Ort: Parzelle 1599, Grossteil, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Hans Schallberger-Zimmermann, Röhrligasse 46,
Lungern
Bauvorhaben: Fassadenänderung
Ort: Parzelle 1103, Röhrl, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone, Gewässerschutzbereich Zone Au,
Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Naturgefahren: WO
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 3. November 2011 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde. Schule Sachseln

Infolge Pensionierung des Schulleiters und einer Strukturanpassung im Schulleitungsmodell sind auf das Schuljahr 2012/13 folgende Stellen neu zu besetzen:

Rektor/-in
(90–100%)

Schulleiter/-in Kindergarten/Unterstufe/Mittelstufe I
(45–50%, zusätzliche Unterrichtstätigkeit an der Schule Sachseln wird verlangt)

Sachseln ist eine attraktive Gemeinde mit knapp 5'000 Einwohnern und einer aktiven, vielseitigen Volksschule. Rund 540 Kinder werden von ca. 60 Lehrpersonen auf den Stufen Kindergarten, Primar- und Orientierungsschule nach integrativen Grundsätzen unterrichtet.

Sind Sie an einer Führungsfunktion an einer innovativen, lebendigen und herzlichen Schule interessiert und bringen die entsprechenden Voraussetzungen mit, dann finden Sie nähere Informationen zu diesen interessanten Stellen im Internet unter www.sachseln.ch.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 30. November 2011 an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindeganzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln.

Sachseln, 3. November 2011

Einwohnergemeinde Sachseln

Kanton Obwalden. Amt für Justiz

Suchen Sie Verantwortung und Selbstständigkeit?

Der Straf- und Massnahmenvollzug ist innerhalb des Sicherheits- und Justizdepartements dem Amt für Justiz unterstellt. Auf den 1. Februar 2012 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

Leiter/-in Straf- und Massnahmenvollzug
60%-Pensum

Ihnen obliegt die Führung dieser Abteilung, inklusive Kleingefängnis und Inkassostelle, mit einem kleinen Team. Sie übernehmen die Aufsicht über die Bewährungshilfe mit allen damit verbundenen Aufgaben, erlassen Verfügungen, überwachen richterliche Weisungen und erstellen Jahresberichte sowie Statistiken. Des Weiteren bearbeiten Sie Vernehmlassungen und beteiligen sich an Gesetzgebungsprojekten. Die enge Zusammenarbeit mit den Strafverfolgungs- und anderen Behörden wie auch der Kontakt mit Straftätern gehören ebenfalls zu Ihrem Tätigkeitsgebiet.

Für diese vielseitige Tätigkeit bringen Sie eine juristische Ausbildung oder gleichwertige Erfahrungen im Bereich des Strafvollzugs mit. Führungserfahrungen sind von Vorteil. Eine speditive und exakte Arbeitsweise, Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit, kommunikative Fähigkeiten, eine hohe Sozialkompetenz sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine verantwortungsreiche und anspruchsvolle Aufgabe in einem kleinen motivierten Team.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 14. November 2011. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr André Blank, Leiter Amt für Justiz, Telefon 041 666 63 67 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 3. November 2011

Personalamt

Verschiedene Anzeigen

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach

Sonntag, 27. November 2011, 1. Advent
im Anschluss an den 10.00 Uhr Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2012
3. Festsetzung des Steuerfusses
Antrag des Kirchgemeinderates:
Beibehaltung von 0,54 Einheiten
4. Genehmigung Budget 2012
5. Information über die mögliche Zusammenarbeit oder Fusion mit Engelberg

6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
7. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, bestellen oder direkt Einsicht nehmen.

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 19. Oktober 2011

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 23. Oktober 2011. Genehmigung des Entwässerungsreglements vom 31. Januar 2011, der Ausführungsbestimmungen betreffend Bauvorschriften vom 31. Januar 2011 und der Gebührenverordnung zum Entwässerungsreglement vom 31. Januar 2011

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	4'076
<i>Eingelegte Stimmzettel</i>	2'500
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) Leere Stimmzettel	43
b) Ungültige Stimmzettel	35
78	
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>	2'422
Zahl der abgegebenen JA	813 (33,57%)
Zahl der abgegebenen NEIN	1'609 (66,43%)
Stimmbeteiligung in Prozenten	61,33%

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 27. Oktober 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 23. Oktober 2011. Genehmigung des Wasserversorgungsreglements vom 31. Januar 2011 und der Gebührenverordnung zum Wasserversorgungsreglement vom 31. Januar 2011

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	4'076
<i>Eingelegte Stimmzettel</i>	2'497
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) Leere Stimmzettel	52
b) Ungültige Stimmzettel	37
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>	2'408
Zahl der abgegebenen JA	820 (34,05%)
Zahl der abgegebenen NEIN	1'588 (65,95%)
Stimmbeteiligung in Prozenten	61,26%

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 27. Oktober 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 30. November 2011, um 20.00 Uhr, findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2012.
2. Zonenplanänderung (Erweiterung Maxon Motor AG): Umzonung der Parzelle 1110, Teilumzonung der Parzellen 565, 604, 1628 und 1987 sowie Änderung von Art. 32 des Baureglements vom 19. Mai 1995.
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Vasilisa Golovatyuk, 1990, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 223, Staatsangehörige der Ukraine.
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Altino Rodrigues de Sousa, 1964, und Clara Fernandes Lopes de Sousa, 1968, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Melchtalerstrasse 2, Staatsangehörige von Portugal.

5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Mikel Mrijaj, 1962, und Ganimete Mrijaj-Makolli, 1965, wohnhaft in 6072 Sachseln, Pappelweg 9, Staatsangehörige der Republik Kosovo.
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Edona Mrijaj, 1987, wohnhaft in 6072 Sachseln, Pappelweg 9, Staatsangehörige der Republik Kosovo.
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Miroslav Piliskic, 1969, und Vesna Piliskic-Lovrinovic, 1970, und an ihre drei Kinder Zaklin, 1994, Marko, 1998, und David, 2005, wohnhaft in 6072 Sachseln, Bahnhofstrasse 10a, Staatsangehörige von Kroatien.
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Bekim Keka, 1971, und Nesibe Keka-Ismajaj, 1978, und an ihre zwei Kinder Adneta, 2004, und Rion, 2006, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 63, Staatsangehörige der Republik Kosovo.
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Elisona Gojanaj-Mrijaj, 1985, und an ihren Sohn Dion, 2010, wohnhaft in 6072 Sachseln, Am Bach 2, Staatsangehörige der Republik Kosovo.
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Maja Marinkovic, 1993, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien.
11. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Dusan Radosevic, 1976, und Jasmina Radosevic-Lazarevic, 1981, und an ihre Tochter Sandra, 2007, wohnhaft in 6072 Sachseln, Lärchenweg 3, Staatsangehörige der Republik Serbien.
12. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Hylki Sadiku, 1978, und Luljete Nimonaj-Sadiku, 1984, und an ihre Tochter Gresa, 2008, wohnhaft in 6072 Sachseln, Wissibach 5, Staatsangehörige der Republik Kosovo.
13. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Indrakumar Sathiyapalan, 1973, und Brintha Indrakumar, 1978, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 1, Staatsangehörige von Sri Lanka.
14. Orientierungen und Fragerecht sowie Ehrung von erfolgreichen Sportlerinnen und Sportlern.

Das detaillierte Budget, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detailsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3–13) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 3. November 2011

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 30. November 2011, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Herbstgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2012
2. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2012 liegt, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iislers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 25. Oktober 2011

Kirchgemeinderat Sachseln

Gemeinde Alpnach

Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Alpnach

Am Dienstag, 29. November 2011, findet um 20.00 Uhr im Pfarreizentrum Alpnach die Gemeindeversammlung der Kath. Kirchgemeinde statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages 2012 der kath. Kirchgemeinde Alpnach
2. Orientierungen
3. Fragen

Der Voranschlag 2012 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Gesetzes über die Volksabstimmung verwiesen.

Alpnach, 31. Oktober 2011

Katholischer Kirchgemeinderat Alpnach

Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Donnerstag, 1. Dezember 2011, 20.00 Uhr, im Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach Dorf, statt.

Traktanden:

1. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
2. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
3. Genehmigung des Korporationsbudgets 2012
4. Kredit und Vollmachterteilung für die Neuanschaffung eines Pneubaggers inkl. Zubehör im Betrag von Fr. 330'000.– inkl. Mehrwertsteuer.
5. Kredit und Vollmachterteilung für den Ausbau von Büro- und Gewerberäumen im Rahmen der 3. Bauetappe des Holzheizwerks auf Parzelle 1062, Chilcherli, im Betrag von Fr. 1'800'000.– zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten.
6. Orientierungen und Fragerecht

Es wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben und der Korporationsrat lädt Sie zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 24. Oktober 2011

Korporationsrat Alpnach

Gemeinde Lungern

Kirchgemeinde Lungern. Römisch-Katholische Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung findet am Donnerstag, 24. November 2011, um 20.00 Uhr, im Pfarreizentrum Lungern statt.

Traktanden

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmezähler
2. Genehmigung des Voranschlages 2012
3. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2008–2012 (Demission Franz J. Vogler)
4. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Anschliessend Gedanken von Regierungsrat Franz Enderli zum Thema:

«*Religion und Politik*»

Der Voranschlag 2012 und der entsprechende Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch 041 678 11 55).

Lungern, 25. Oktober 2011

Kirchgemeinderat Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

19. Oktober 2011

BEA International Ltd., in Sarnen, CH-400.3.000.005-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2010, Seite 13, Publ. 5801440). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reviso AG (CH-020.3.912.258-4), in Egg, Revisionsstelle [bisher: Reviso AG, in Zürich (CH-020.3.912.258-4)].

19. Oktober 2011

International Capital Development Switzerland GmbH, in Sarnen, CH-150.4.000.088-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 11. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6029990). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

19. Oktober 2011

MT Modernbau GmbH, in Giswil, CH-140.4.002.810-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 30. Juni 2011, Seite 0,

Publ. 6228810). Firma neu: MT Modernbau GmbH in Liquidation. Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 18. Oktober 2011 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 18. Oktober 2011, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

19. Oktober 2011

Quarco Pharm & Medical Equipment GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.356-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6249860). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

19. Oktober 2011

R.A.B. Management AG, in Sarnen, CH-170.3.024.745-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 1. September 2008, Seite 11, Publ. 4632636). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

19. Oktober 2011

HTB Schiffsfonds GmbH & Co. KG, Bremen, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.002.700-1, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 47 vom 7. März 2008, Seite 10, Publ. 4378036), mit Hauptsitz in: Bremen (DE). Die Zweigniederlassung wird aufgrund Einstellung des Geschäftsbetriebs im Handelsregister gelöscht.

19. Oktober 2011

Nails-Art-At-Home, Alicja Baranowska, in Sarnen, CH-140.1.002.978-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 184 vom 22. September 2010, Seite 9, Publ. 5821334). Das Einzelunternehmen wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.

19. Oktober 2011

Restaurant Alpenclub Betriebs AG in Liquidation, in Engelberg, CH-140.3.000.419-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2009, Seite 12, Publ. 5218150). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

20. Oktober 2011

IPOM & VCG Consulting AG, in Engelberg, CH-140.3.004.002-7, Dorfstrasse 34, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Oktober 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Unternehmensberatung und damit zusammenhängende Leistungen, insbesondere Coachings, Supervisionen, Aus- und Fortbildungsveranstaltungen, Seminare, Workshops und dergleichen an Unternehmer, Rechtsträger der öffentlichen Hand, psychosoziale Einrichtungen usw., deren Organe und Angestellten sowie alle hiermit im Zusammenhang stehenden Hilfs- und Nebengeschäfte. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Beteiligung an und Management von anderen Gesellschaften; Beratung und Entwicklung von Konzepten aller Art; der Handel mit Waren aller Art. Die gesamte Tätigkeit der Gesellschaft er-

streckt sich auf das In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Infanger-Schleiss, Anna Maria, von Engelberg, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Oktober 2011

AN-VATION GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.363-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 19. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6382634). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen.

20. Oktober 2011

Meshwork Consulting GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.002.782-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 11. August 2010, Seite 11, Publ. 5765914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krull, Dr. Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kassebohm, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Stahnsdorf (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–].

21. Oktober 2011

Gunvor Finance Limited, Nicosia (Zypern), Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.004.003-2, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Ausländische Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: GUNVOR FINANCE LIMITED. Rechtsform Hauptsitz: Limited nach zypriotischem Recht. Hauptsitz: Nicosia (CY). Angaben zur Zweigniederlassung: Zweck Zweigniederlassung: Finanztätigkeiten. Eingetragene Personen: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Christin, Jan, von Genf, in Sciez (FR), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 2011

Enator AG, in Sarnen, CH-140.3.003.034-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. April 2009, Seite 15, Publ. 4960142). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

21. Oktober 2011

Gertrud von Speyr-Stiftung, in Alpnach, CH-140.7.002.417-1, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2006, Seite 8, Publ. 3615144). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann, Urs, von Mumpf, in

Wallbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Beat O. Paul, von Wittnau, in Biel-Benken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 2011

Althaus Immo AG (Althaus Immo SA) (Althaus Immo Ltd), in Sarnen, CH-140.3.004.004-0, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Oktober 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich Immobilienplanung und Entwicklung, sowie Halten und Verwalten von Immobilien in der Schweiz sowie im Ausland. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch mittels Einschreibebrief, Telefax, Telex, Telegramm oder E-Mail erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Gemäss Gründererklärung vom 21. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Althaus, Daniel, von Bettenhausen, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Oktober 2011

AWM Global GmbH (AWM Global LLC), in Sarnen, CH-140.4.004.005-2, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. Oktober 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Vermittlung von Handelskontakten zwischen in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere die Vermittlung von Bohrgeräten und off-shore-Gerätschaften die zur Öl- und Rohstoffexploration benötigt werden. Daneben wird die Vermittlung von Kapitalanlagegelegenheiten gegen Kommission betrieben. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 20. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Aston Wealth Management Ltd. (Reg.No. 7258267), in London (UK), Gesellschafterin, mit 182 Stammanteilen zu je CHF 100.-; LURO Treuhand AG (CH-140.3.003.061-9), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 18 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. Oktober 2011

Mag20 AG, in Sarnen, CH-140.3.004.007-4, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Oktober 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Zeitschriften sowie die Zusammenarbeit mit anderen Informations- und Unterhal-

tungsmedien. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 21. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Blank, Dorothea, deutsche Staatsangehörige, in Rüschtikon, Präsidentin und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucheli, Bernadette, von Malters und Ruswil, in Hellbühl (Neuenkirch), Vizepräsidentin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blank, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucheli, Markus, von Malters und Ruswil, in Hellbühl (Neuenkirch), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 2011

Revenue Investment AG, in Sarnen, CH-140.3.004.008-2, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Oktober 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Investitionen in Finanz- und Sachwerte, namentlich Immobilien, Handel mit Waren aller Art sowie Dienstleistungen im Bereich Management und Finanzen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 21. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Butelha, Vyacheslav, ukrainischer Staatsangehöriger, in Meilen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.